



prirrejajo
organizzato da

pod pokroviteljstvom
con il patrocinio



Občina Števerjan
Comune di
San Floriano del Collio



provincia di gorizia
provincia di gorizia
pokrajina gorica



WWW.LIKOF.ORG

www.ivanvogric.com
Vogrič Ivan

www.cantinamuzic.it
Muzic

www.francoferpin.com
Terpin

www.korsicwines.it
Korsič

www.skok.it
Skok Edi

www.humar.it
Humar

www.colliowines.com
Simon Komjanc

www.gradiscivta.eu
Gradiš'ciutta

www.paraschos.it
Paraschos Evangelos

www.draga.it
Draga



LIKOF 2015

5/6/2015 – 7/6/2015
SAN FLORIANO DEL COLLIO – ŠTEVERJAN



Novità - novo - new - neu!



Degustazione per principianti nel vigneto
Vodena degustacija za začetnike v vinogradu
Wine-tasting for beginners in the vineyard
Weinverkostung für Anfänger im Weinberg
Eko-večerja v vinogradu z vini Vinoteke
Eco-cena nel vigneto con i vini della Vinoteka
Eco-dinner in the vineyard with Vinoteka's wines
Öko-Abendessen im Weinberg mit Vinotekas Weinen
La grande guerra nel Collio - mostra fotografica
Prva svetovna vojna v Brdih - fotografirska razstava
World War 1st in Collio - Photography exhibition
Erster Weltkrieg in Collio - Bilderausstellung



Restaurant Koršič
loc. Sovenza, 7 - San Floriano del Collio
Tel. +39 0481 884248
info@korsic.it

Restaurant "Al Ponte del Calvario"
Via Vallone delle acque, 2 - località Groina - Gorizia
tel. +39 0481 534428
info@alpontedelcalvario.com

Agritourism Stekar Sonia
loc. Giasbana, 25 - 34070 San Floriano del Collio
Tel. +39 0481 391929

Agriturismo Stekar di Pahor Nikolaj
loc. Valerisce 11 - San Floriano del Collio
Tel +39 0481 884066
agristekar.katja@gmail.com

Wine Cellar Conti Formentini
Via Oslavia, 5 - 34070 San Floriano del Collio
Tel +39 0481 884131
com@giv.it

Agriturismo with accomodation Evangelos Paraschos
loc. Bucuie 13/a - San Floriano del Collio
Tel/Fax 0481 884154
paraschos99@yahoo.it

Rooms and restaurant Vogrič
loc. Uclanzi, 23 - San Floriano del Collio
Tel. +39 0481 884095
info@vogric.it

Agritourism (with apartments) Kovač
loc. Giasbana 11 - San Floriano del Collio
Tel. +39 0481 390247
www.agriturismokovac.it

Hotel Baronesse Tacco
Via Bivio, 17 - San Floriano del Collio
Tel. 0039 347 9818035
info@agriturismocollio.com

Restaurant Alle vigne
loc. Giasbana 16 - San Floriano del Collio
Tel. + 39 393 4336981

MENU LIKOF al prezzo d'un assaggio

ANTIPASTI: prosciutto (Stekar), frittura di sambuco e acacia (Koršič),
CELIACI (Cooking Paola): Kipfel in cartoccio
PRIMI: Špeclj (Koršič), Gnocchi di zucca (Rosolin), CELIACI (Cooking
Paola): Ravioli ripieni
SECONDI: Filetto di maialino steccato con lardo, spadellato uvetta,
pinoli sfumati al balsamico e miele (Alle vigne), Insalatina di crosta-
cei con piccole verdure condita con i sapori del Collio (Alle vigne),
Cinghiale con polenta (Rosolin), CELIACI+VEG (Cooking Paola): Flan
di asparagi verdi e zucchine con fonduta di robiola alla menta
DOLCI: Gnocchi con ciliegie (Stekar), Semifreddo alle ciliegie
(Koršič), Strudel di mele con fiori di sambuco caramellati (Rosolin),
CELIACI (Cooking Paola): Mousse allo yogurt e fragole, lime e menta

TOURIST ATTRACTIONS

Just 142 km from Venezia
Just 54 km from Trieste
Just 7 km from Gorizia
Just 114 km from Ljubljana (Capital of Slovenia)
Just 44 km from the Seaside (Grado, Sistiana, Lignano beaches)
Just 150 km from the border with Austria and even less from the Alps



Navigation to Likof!



Tourist musts during a stay in San Floriano del Collio - Števerjan

DISCOVER COLLIO: on its cycling paths or on a rented Vespa motorbike
www.turismofvg.it/Collio-in-Vespa
www.collio.it

DISCOVER THE LOCAL HISTORY:
The heritage of World War 1st: monuments museums - Walk of peace
www.potmiru.si

DISCOVER GORIZIA: A city divided between two countries
www.turismofvg.it/Gorizia

Other local events:

Cantine aperte - May 30th - 31th, 2015
www.movimentoturismovino.it

èStoria - May 21th - 24th, 2015
www.estoria.it

Praznik češenj - June 6th, 7th, 13th, 14th 2015
www.brda.si

Viarte - May 24th, 2015
www.fiestedaviarte.org

Vitovska in morje - June 5th, 6th 2015
www.mareevitovska.eu

Invisible Cities - Festival Internazionale della Multimedialità Urbana - June 3th - 7th 2015
www.invisiblecities.eu
www.facebook.com/invisiblecitiesfestival



ITA

VENERDÌ 5/6/2015

19.00 Aperitivo con frittura e musica dal vivo

SABATO 6/6/2015

17.30 Apertura chioschi
 17.30 Inaugurazione e arrivo del carro folcloristico con il vino e le ciliegie, incontro con i produttori di vino
 17.30 - 20.30 Animazione per bambini: mega bolle di sapone e disegno creativo
 18.30 - 20.30 Intrattenimento: show gastronomici, talk show, approfondimenti storici, degustazioni, incontri con i produttori; conduce Evgen Ban
 18.30 Degustazione per principianti nel vigneto **NOVITÀ!**
 19.00 Eco-cena nel vigneto con i vini della Vinoteca **NOVITÀ!**
 19.00 Degustazione birre artigianali dell'Antica Contea di Gorizia
 19.30 Premiazione UniWine
 19.45 Degustazione nel vigneto al tramonto: Collio Bianco (annate vecchie) a confronto
 21.00 Likof by night: musica dal vivo

DOMENICA 7/6/2015

11.30 Apertura chioschi
 11.45 Caffè letterario in piazza
 11.30 - 19.30 Animazione per bambini: mega bolle di sapone, costruzione di aquiloni, giochi di gruppo e disegno creativo
 12.30 - 12.45 Raduno e partenza delle Vespe alla riscoperta dell'antica strada del vino
 12.30 - 19.30 Intrattenimento: show gastronomici, talk show, approfondimenti storici, degustazioni, incontri con i produttori; conduce Evgen Ban
 13.30 Arrivo delle Vespe, fine del percorso: Concorso porta una ragazza in Vespa!
 15.00 Incontro con i produttori di vino
 16.00 Premiazione del concorso per bambini: Disegna la tua tavola imbandita
 18.00 Degustazione nel vigneto per principianti **NOVITÀ!**
 19.45 Degustazione nel vigneto al tramonto: Collio Bianco a confronto
 19.30 Musica dal vivo

SLO

PETEK 5. 6. 2015

19.00 Aperitiv s cvrtjem in glasbo v živo

SOBOTA 6. 6. 2015

17.30 Odprtje kioskov
 17.30 Uradno odprtje: prihod voza z vinom in češnjami, srečanje z vinarji
 17.30 - 20.30 Otroški program: XXL milnati mehurčki, skupinske igre, risarska delavnica
 18.30 - 20.30 Razvedrilni program: gastronomski dogodki, degustacije, srečanja z vinarji in kuharji, vodi Evgen Ban
 18.30 Vodena degustacija v vinogradu za začetnike **NOVO!**
 19.00 Eko-večerja v vinogradu z vini Vinoteke **NOVO!**
 19.00 Degustacija butičnih piv pivovarne Antica Contea iz Gorice
 19.30 Nagrajevanje Uni Wine
 19.45 Vodena degustacija v vinogradu ob zatonu: primerjajmo stare letine Collio Bianco
 21.00 Likof by night: glasba v živo

NEDELJA 7. 6. 2015

11.30 Odprtje kioskov
 11.45 Kava s knjigo
 11.30 - 19.30 Otroški program: XXL milnati mehurčki, izdelovanje zmajev, skupinske igre, risarska delavnica
 12.30 - 12.45 Zbiranje Vesp in vožnja po zgodovinski vinski poti, natečaj: Pripelji dekle na Vespi!
 12.30 - 19.30 Razvedrilni program: gastronomski dogodki, pogovori, zgodovinski orisi, pokušnje, srečanja z vinarji in kuharji, vodi Evgen Ban
 13.30 Slovesen prihod Vesp na trg
 15.00 Srečanje z vinarji
 16.00 Nagrajevanje ustvarjalnega natečaja za osnovnošolske otroke: Mizica pogrni se!
 18.00 Vodena degustacija za začetnike v vinogradu **NOVO!**
 19.45 Vodena degustacija v vinogradu ob zatonu: primerjajmo Collio Bianco
 19.30 Glasba v živo

ENG

FRIDAY, June 5th 2015

7pm Aperitif with fried food, live music

SATURDAY, June 6th 2015

5.30pm Kiosks open;
 5.30pm Opening ceremony, arrival of the folkloristic cart with wine and cherries, meeting with the winemakers;
 5.30pm - 8.30pm (non-stop) Entertainment for children: huge soap bubbles and creative drawing;
 6.30pm - 8pm (non-stop) Entertainment: gastronomic shows, talk shows, historical analysis, wine-tasting sessions, meetings with the winemakers; presented by Evgen Ban
 6.30pm Wine-tasting for beginners in the vineyard **NEW!**
 7pm Eco-dinner in the vineyard with Vinoteca's wines **NEW!**
 7pm Craft beer tasting by Antica Contea Gorizia
 7.30pm Prize-giving for UniWine project
 7.45pm Wine-tasting in the vineyard: comparing different vintage Colli Bianco wines;
 9pm Likof by night: live music

SUNDAY, June 7th 2015

11.30am Kiosks open;
 11.45am Coffee in the square
 11.30am - 7.30 pm (non-stop) Entertainment for children: huge soap bubbles, kite making and creative drawing;
 12.30pm - 12.45pm Rally and departure of Vespas along the old wine route;
 12.30pm - 7.30pm (non-stop) Entertainment: gastronomic shows, talk shows, historical analysis, wine-tasting sessions, meetings with the winemakers; presented by Evgen Ban
 1.30pm Vespas' arrival and journey conclusion. "Ride a Vespa with a girl!" contest;
 3pm Meeting with the winemakers
 4pm Prize-giving for children's creative competition: "Draw your laid table"
 6pm Wine-tasting in the vineyard for beginners **NEW!**
 7.45pm Wine-tasting in the vineyard: comparing different Collio Bianco wines
 7.30pm Live music

DEU

FREITAG 5/6/2015

19.00 Aperitif und frittierte Snacks, Livemusik

SAMSTAG 6/6/2015

17.30 Kiosk- Eröffnung
 17.30 Offizielle Eröffnung und Ankunft des folkloristischen Wagens mit Wein und Kirschen, Treffen mit Winzern
 17.30 - 20.30 (non stop) Kinderunterhaltung: Riesenseifenblasen und kreatives Zeichnen
 18.30 - 20.30 (non stop) Unterhaltung: Gastronomische Erlebnisse, Talk Shows, historische Gespräche, Weinverkostungen, Treffen mit Winzern; als Leiter Evgen Ban
 18.30 Weinverkostung für Anfänger im Weinberg **NEU!**
 19.00 Öko- Abendessen im Weinberg mit Vinotekas Weinen **NEU!**
 19.00 Verkostung von gewerblich hergestelltem Bier der Antica Contea Gorizia
 19.30 Prämierung UniWine
 19.45 Weinverkostung im Weinberg: Vergleich von unterschiedlichen alten Collio Bianco Weinen
 21.00 Likof bei Nacht: Livemusik

SONNTAG 7/6/2015

11.30 Kiosk -Eröffnung
 11.45 Kaffee am Platz
 11.30 - 19.30 (non stop) Kinderunterhaltung: Riesenseifenblasen, Drachenbau und kreatives Zeichnen
 12.30 - 12.45 Versammlung und Abfahrt der Motorräder - Vespas entlang des alten Weinweges
 12.30 - 19.30 (non stop) Unterhaltung: Gastronomische Erlebnisse, Talk Shows, historische Gespräche, Weinverkostungen, Treffen mit Winzern; als Leiter Evgen Ban
 13.30 Ankunft der Vespas: Fahrtende und Wettbewerb: „Fahr ein Mädchen mit der Vespa!“
 15.00 Treffen mit Winzern
 16.00 Prämierung des künstlerischen Wettbewerbs für Kinder: „Tisch deinen Tisch auf!“
 18.00 Weinverkostung im Weinberg für Anfänger **NEU!**
 19.45 Weinverkostung im Weinberg: Vergleich von unterschiedlichen Collio Bianco
 19.30 Livemusik



la seduzione del gusto - očarani nad okusom - taste seduction - der geschmack der verführt



Agriturismo - Agriturizem Stekar di Pahor Nikolaj
 Osteria - Gostilna Koršič
 Osteria - Gostilna Tre Amici
 Osteria - Gostilna Ai Tre Manzi
 Ristorante Alle Vigne
 Cooking Paola



Bancarelle con prodotti tipici locali
 Stojnice s tipičnimi lokalnimi proizvodi
 Stands with typical local products
 Stände mit typischen lokalen Produkten



Gratis / brezplačno / free / kostloser BUS
 Gorizia - San Floriano del Collio
 Orari sulla nostra pagina web!
 Urnik najdete na naši spletni strani!
 Check the timetable on our web page.
 Den Fahrplan finden sie auf unserer Webseite.



In caso di pioggia ampia zona al coperto
 Pokriti prostori v primeru slabega vremena
 Indoor locations in case of rain
 Bedeckte Räumlichkeiten bei Schlechtwetter